

EV 106, EV 108

(F)

Présentation du produit

Les télévariateurs pilotes EV 106 et EV 108 permettent la variation de l'éclairage, pour des puissances jusqu'à 30 x 1000 W, associés à des télévariateurs EV 100/ EV 102 via une liaison 1/10 V.

Utilisé seul, il permet le contrôle de lampes fluorescentes via des ballasts 1-10 V.

Par paramétrage, il est possible de définir :

- les paramètres de variation (EV 106, EV 108)
- le mode de fonctionnement des entrées **E1** et **E2** (EV 108 uniquement).

Fonctions du télévariateur

1. Fonctionnement normal

En fonctionnement normal, l'afficheur (8), indique le niveau d'éclairage, tandis que les 2 boutons poussoirs (4) permettent de faire varier le niveau d'éclairage.

Un appui bref sur le bouton (1) éteint ou allume au dernier niveau mémorisé.

Le réglage du niveau d'éclairage se fait également par des boutons poussoirs (7), lumineux ou standards, raccordés au produit :

- **par appuis brefs** : allumage ou extinction de l'éclairage.
- **par appuis maintenus** : variation de la luminosité jusqu'au niveau minimum ou maximum. Le sens de la variation est inversé à chaque nouvel appui maintenu.

2. Paramétrage du variateur EV 106

Pour démarrer la saisie des paramètres, il faut appuyer sur la touche (6) (affichage de - -), puis faire un nouvel appui sur (6) jusqu'à l'affichage de **P0**.

Les touches (6) et (7) sont utilisées pour faire défiler les différents choix (**P0** à **P4** ou valeurs), tandis que la touche (8) valide la saisie.

Les étapes de programmation sont les suivantes :

- la vitesse de variation de 0% à 100% **P0**, de 4 s à 99s
- le niveau mini d'éclairage **P1** de 01 à 49%
- le niveau maxi d'éclairage **P2** de 51 à 99%
- la vitesse d'atteinte des niveaux d'ambiance **P3** (0 à 99 %) : de 0 à 99 s
- la vitesse d'extinction **P4** (99 à 0 %) : de 0 à 99 s.

Garantie

(F)

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel.

La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art.

Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

(F)

Télévariateur pilote 1-10V

(GB)

Universal remote control dimmer 1-10V

(D)

Fernsteuergerät 1-10V

(NL)

Piloot teledimmer 1-10V

Notice d'instructions

User instructions

Bedienungsanleitung

Bedieningshandleiding

(GB)

Product Features

Associated with remote control dimmers EV 100/ EV 102, pilot remote control dimmers EV 106 and EV 108 can control lighting for powers up to 30 X 1000W, via a 1/10V link.

Used alone, it can be used to control fluorescent lamps via 1-10V ballasts

It is possible to set:

- Dimming parameters (EV 106, EV 108)
- **E1** and **E2** input operating modes (EV 108 only).

Functions of remote control dimmer

1. Normal operation

Under normal operation, display (8), indicates the lighting level and 2 pushbuttons (4) are used for dimming.

A short press of button (1) switches on/off, the lighting level being set at the last level stored.

Standard or lighting pushbuttons (7), connected to the product can also be used for dimming:

- **short press**: to switch the device ON or OFF.
- **maintain pressure**: to vary between the minimum and maximum lighting level. Each new maintained pressure reverses the direction of the dimming.

2. Set-up of EV 106 dimmer

Before entering parameters, press key (6) (- - is displayed), then press (6) again until **P0** is displayed.

Use keys (6) and (7) to scroll the various parameters (**P0** to **P4** or values).

Then validate your selections using the (8) key.

The following parameters must be programmed:

- Dimming speed from 0% to 100% **P0**, from 4sec with 99sec
- Minimum lighting level **P1** from 01 to 49%
- Maximum lighting level **P2** from 51 to 99%
- Speed of reaching the desired level **P3** (0 to 99 %): from 0 to 99 sec
- Switch-off speed **P4** (99 to 0 %) : from 0 to 99 sec

Exemple de réglage du EV 106
niveau maxi d'éclairage = 95%

			- -
2 x	⊖	maxi ?	P0
	⊕		P2
	ok	maxi 99 %	99
4 x	⊖	maxi 95 %	95
	ok	vitesse d'atteinte des niveaux d'ambiance?	P3
2 x	⊕	end	- -

3. Paramétrage du EV 108

Voir annexe paramétrages EV 102 EV 108.

4. Utilisation des entrées E1 et E2 du EV 108

Par paramétrages, les entrées **E1** et **E2** rappellent un niveau d'ambiance ou forcent l'état de sortie du variateur. Pour chacune des entrées, il est possible de définir :

- Le mode de fonctionnement :
 - Rappel d'un niveau d'ambiance
 - Forçage

- Le niveau d'ambiance

- La vitesse d'atteinte du niveau souhaité

Si **E1** et **E2** sont paramétrés en forçage, l'activation simultanée de **E1** et **E2** force le variateur sur un niveau **E3**.

Spécifications techniques

Caractéristiques électriques

- Tension d'alimentation : 230 V AC 50 Hz
- Consommation à vide : 3 W
- Dissipation maximum du produit : 1 W

Caractéristiques fonctionnelles

Puissance délivrée :

- Sortie 1/10 V : 50 mA maxi
- EV 100 / EV 102 : 30 maxi
- Ballast 1/10 V 25 maxi (type 2 mA)
- Distance de raccordement : 50 m maxi

Entrée de commande (7)

- Tension : 230V AC 50 Hz
- Distance de raccordement : 50 m maxi
- Boutons poussoirs lumineux : 5 mA maxi (7)

Entrées de commande E1 et E2 (11, 15)

- Tension : 230V AC 50 Hz
- Distance de raccordement : 50 m maxi

Contact de sortie

- 16 A 230 V AC1

Environnement

- T° de fonctionnement : -10 °C à +45 °C
- T° stockage : -20 °C à +60 °C

Capacité de raccordement

- souple : 1 à 6 mm²
- rigide : 1,5 à 10 mm²

Warranty

(GB)

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material or manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler).

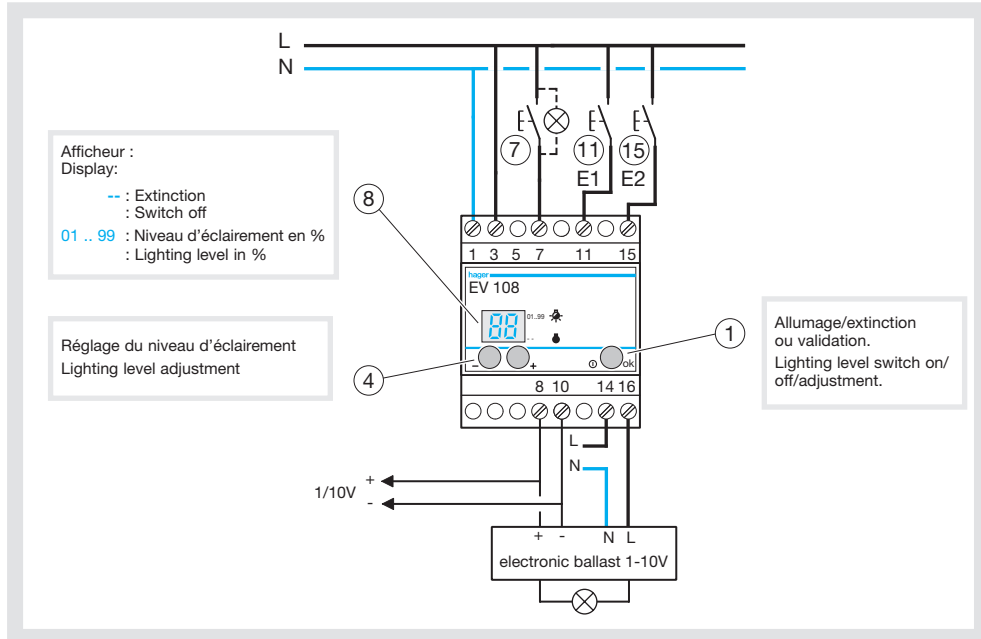
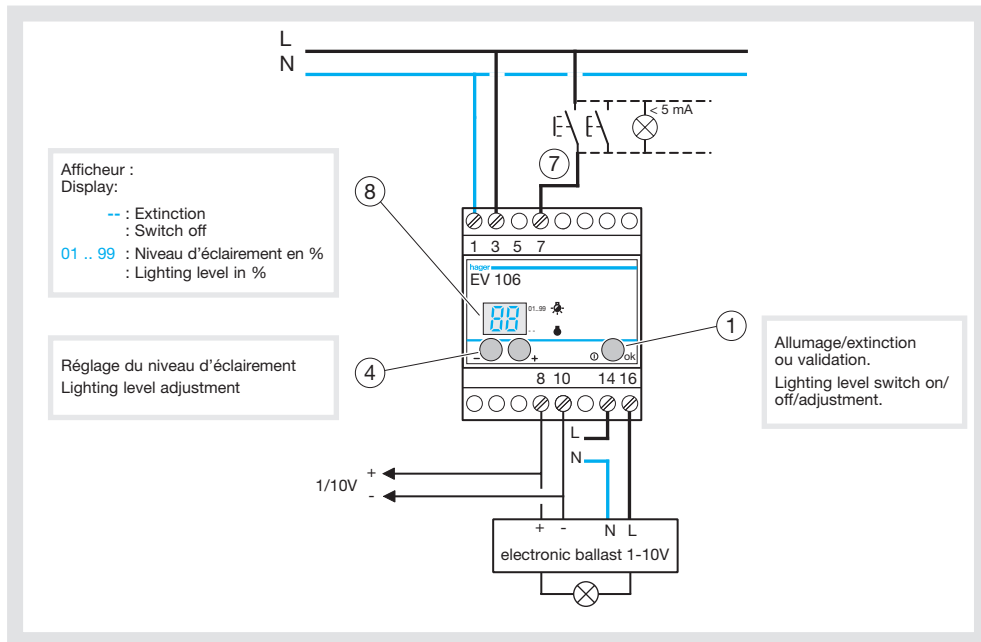
The warranty is withdrawn if :

- after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installation.
- the procedure for the return of goods has not been followed.

Explanation of defect must be included when returning goods.

Présentation et raccordement du produit EV 106 seul

Diagram and connection of EV 106 product only



3. Set-up of EV 108 dimmer

See Appendix of EV 102 EV 108 setup.

4. Use of inputs E1 and E2 of EV 108

E1 and **E2** inputs are set to store the previous lighting level or priority set the dimmer's state of output.

It is possible to
for each input:

- The operating mode:
 - recall of an ambient lighting setting
 - priority setting

- The ambient lighting setting
- The speed of reaching the desired level

If **E1** and **E2** are set in priority setting, the simultaneous activation of **E1** and **E2** priority sets the dimmer to **E3** level.

Technical characteristics

Electrical specifications

- Supply voltage: 230 V AC 50 Hz
- Power consumption: 3 W
- Dissipation: 1 W

Entering instructions

Power circuit:

- Output 1/10 V: 50 mA maxi
- EV 100 / EV 102: 30 maxi
- Ballast 1/10 V 25 maxi (type 2 mA)
- Distance of connection: 50 m maxi

Control input ⑦

- Voltage: 230 V AC 50 Hz
- Distance of connection: 50 m maxi
- Lighted pushbuttons: 5 mA maxi ⑦

E1 and E2 control inputs (⑪, ⑮)

- Voltage: 230 V AC 50 Hz
- Distance of connection: 50 m maxi

Output contact

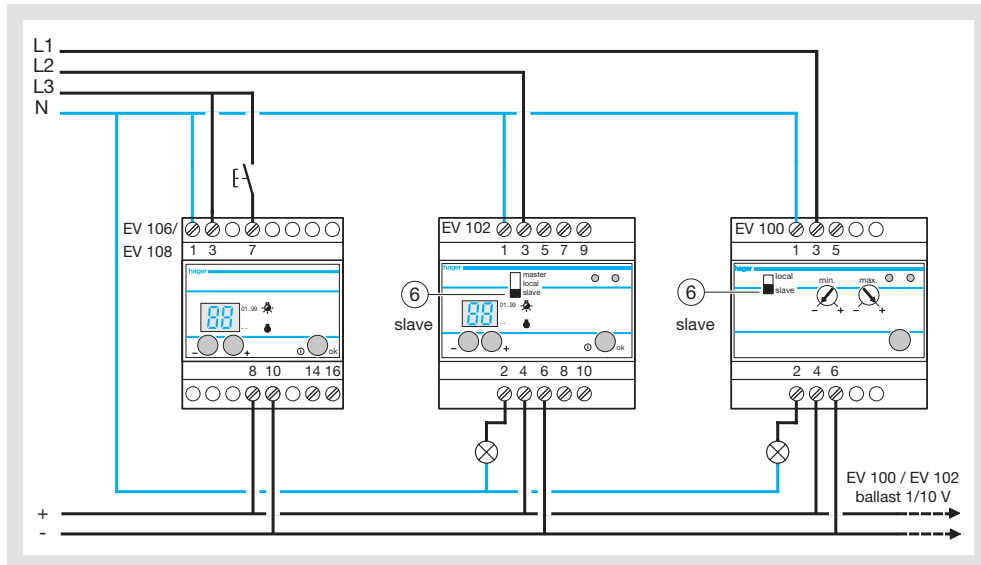
- 16 A 230 V AC1

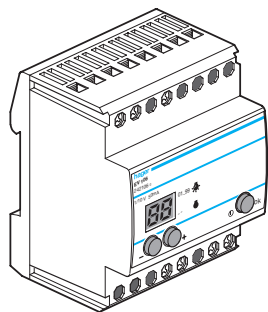
Environment

- Operating temperature: -10 °C to +45 °C
- Storage temperature: -20 °C to +60 °C

Electrical connection

- Cable clamps: flexible: 1 to 6 mm²
- rigid: 1,5 to 10 mm²





EV 106, EV 108

(F)

Téléviateur pilote 1-10V

(GB)

Universal remote control dimmer 1-10V

(D)

Fernsteuergerät 1-10V

(NL)

Piloot teledimmer 1-10V

Notice d'instructions

User instructions

Bedienungsanleitung

Bedieningshandleiding

(D)

Produktbeschreibung

Fernsteuergerät EV106/EV108 für Ferndimmer EV100/EV102 zum Dimmen von Leuchtmitteln mit einer 1/10V-Schnittstelle.

Als Einzelgerät dient das Gerät zur Steuerung von Leuchtstofflampen über elektroische Vorschaltgeräte, mit einer 1/10 V Schnittstelle.

Über die Eingänge können unterschiedliche Helligkeitswerte abgegeben werden. Diese sind über Parameter veränderbar, die am Display eingestellt werden.

Funktionen des Ferndimmers

1. Standard-Ferndimmfunktion

Im Normalbetrieb zeigt das Display (8), den aktuell eingestellten Helligkeitswert in % an. Über die beiden Taster (4) kann der Dimmwert geändert werden. Mit einem kurzen Druck auf den Taster (1) wird der Dimmer ein- und ausgeschaltet. Beim Einschalten wird der beim Ausschalten vorhandene Dimmwert eingestellt. Die Steuerung des Dimmers kann ebenso auch über angeschlossene beleuchtete und unbeleuchtete Taster (7) erfolgen :

- **kurzer Druck:** Ein- bzw. Ausschalten.
- **langer Druck:** Verstellen der Helligkeit. Die Regelspanne reicht von Minimum bis Maximum. Die Steuerrichtung wird bei jedem neuen langen Druck umgekehrt

2. Parameter des Fernsteuergeräts EV 106 einstellen

Parametereingabe beginnen:

Taste (1) drücken (Anzeige: --), dann Taste (2) wieder drücken, bis P0 angezeigt wird.

Die Tasten (3) und (4) drücken, um die unterschiedlichen Optionen (P0 bis P4 bzw. Werte) durchzublätern

Die Taste (5) dient zur Bestätigung der Eingaben.

Es sind folgende Parametrierungen vorzunehmen:

- Dimmgeschwindigkeit (Zeit von 0% bis 99%)
P0: 4s ... 99s
- Minimale Helligkeit:
P1: 1% ... 49%
- Maximale Helligkeit:
P2: 51% ... 99%
- Zeit die der Dimmer beim Einschalten zum Hochdimmen von 0 auf 99% benötigt
P3: 0, 1, 2, 3 ... 99s
- Ausschaltgeschwindigkeit (Zeit von 99% bis 0%)
P4: 0, 1, 2, 3 ... 99s.

3. Parameter des Fernsteuergeräts EV 108 einstellen

Siehe Anhang Parametereinstellung EV 102 EV 108.

4. Verwendung der Eingänge E1 und E2 des Fernsteuergeräts EV 108

Die folgenden Einstellungen können über die Eingänge vorgenommen werden:

- Einstellung des Helligkeitswertes

Einstellbeispiel EV 106 Maximale Leuchtstärke = 95%		
		--
2 x (1)	maxi ?	P0
(2)		P2
(3)	maxi 99 %	99
4 x (3)	maxi 95 %	95
(5)	Zeit die der Dimmer beim Einschalten zum Hochdimmen benötigt ?	P3
2 x (4)	end	--

- Andimmzeit für Helligkeitswert
- Funktionsart des Helligkeitsabruf (Szenenabruf oder Zwangssteuerung)

Sind beide Eingänge auf Zwangssteuerung parametrisiert, bewirkt das gleichzeitige Aktivieren von E1 und E2 die Zwangsumschaltung auf einen dritten Helligkeitswert (E3).

Nähere Beschreibung: siehe 4.

Technische Daten

Elektrische Daten

- Versorgungsspannung: 230 V AC 50 Hz
- Leistungsaufnahme: 3 W
- Verlustleistung: 1 W

Betriebsdaten

Anschließbare Leistungen :

- Ausgang 1/10: maximal 50 mA
- EV 100 / EV 102: maximal 30
- Last 1/10 V maximal 25 Stück (bei 2 mA)
- Leitungslänge: maximal 50 m

Tastereingang (7)

- Spannung: 230 V AC 50 Hz
- Leitungslänge: maximal 50 m
- Beleuchtete Taster möglich: maximal 5 mA (7)

Steuereingänge E1 und E2 (11), (15)

- Spannung: 230 V AC 50 Hz
- Leitungslänge: maximal 50 m

Umgebung

- Umgebungstemperatur : -10 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur : -20 °C bis +60 °C

Anschlusskapazität

- Flexibel : 1 bis 6 mm²
- Massiv : 1,5 bis 10 mm²

Ausgangskontakt

- 16 A 230 V AC1

(NL)

Voorstelling van het product

De piloot teledimmers EV 106 en EV 108 bieden de mogelijkheid de verlichting te dimmen voor vermogens tot 30 x 1000 W, in combinatie met teledimmers EV 100/EV 102 via een verbinding van 1/10 V.

Als hij alleen wordt gebruikt, biedt hij de mogelijkheid TL-lampen te sturen via voorschakeltoestellen van 1/10 V.

Via parameterinstelling is het mogelijk het volgende te bepalen :

- de dimparameters (EV 106, EV 108)
- de werkwijze van de ingangen E1 en E2 (uitsluitend EV 108).

Functies van de teledimmer

1. Normale werking

In de normale werkmodes verschijnt op het display (8), het verlichtingsniveau terwijl met de 2 drukknoppen (4) het verlichtingsniveau kan worden gedimd.

Als u even op toets (1) drukt, gaat de dimmer aan of uit met het laatste opgeslagen niveau.

De instelling van het verlichtingsniveau gebeurt eveneens via verlichte of standaard drukknoppen (7), die aangesloten zijn op het product :

- **meerdere korte drukken** : in- of uitschakelen van de verlichting.
- **lang ingedrukt houden** : dimmen van de lichtsterkte tot een minimaal of maximaal niveau. De dimrichting wordt bij elke keer opnieuw drukken omgekeerd.

2. Parameterinstelling van de teledimmer EV 106

Om deze parameters in te voeren, moet u eerst op toets (1) drukken (op het display verschijnt --) en vervolgens op toets (2) drukken tot P0 verschijnt.

De toetsen (3) en (4) dienen om de verschillende keuzemogelijkheden (P0 tot P4 of waarden) te overlopen, terwijl u met toets (5) de ingevoerde gegevens kunt bevestigen.

De programmeringsfasen zijn als volgt :

- de dimsnelheid van 0% tot 100% P0 : van 4s tot 99s
- het minimum verlichtingsniveau P1 : van 01 tot 49%
- het maximum verlichtingsniveau P2 : van 51 tot 99%
- Snelheid waarmee de sfeerverlichtingsniveaus P3 (0 tot 99%) : van 0 tot 99s
- de uitdoofsnelheid P4 (99 tot 0%) : van 0 tot 99s.

Waarborg

(NL)

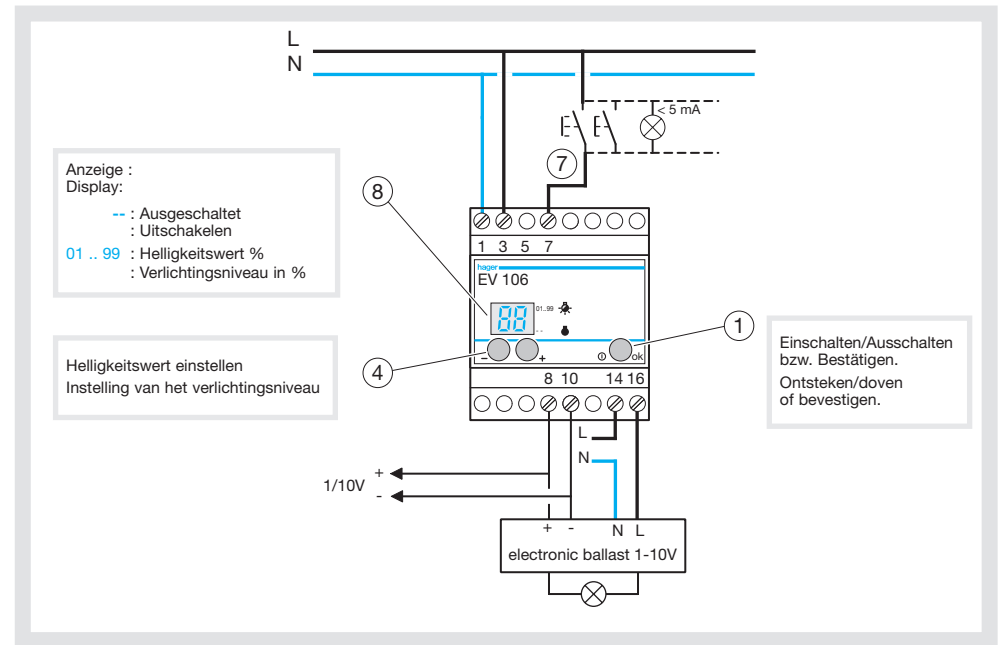
24 maanden tegen elk materiaal- of fabricagegebrek, en dit vanaf de fabricagedatum. In geval van defect, moet het product, aan uw verdeler overhandigd worden. De waarborg is enkel geldig indien de procedure van terugzendend installateur/verdelers nageleefd wordt en indien na onderzoek door onze controledienst geen enkel gebrek vastgesteld werd wegens het verkeerd in werking stellen en/of het niet gebruiken volgens de regels van de kunst. Eventuele opmerkingen betreffende het gebrek moeten het product begeleiden.

Garantie

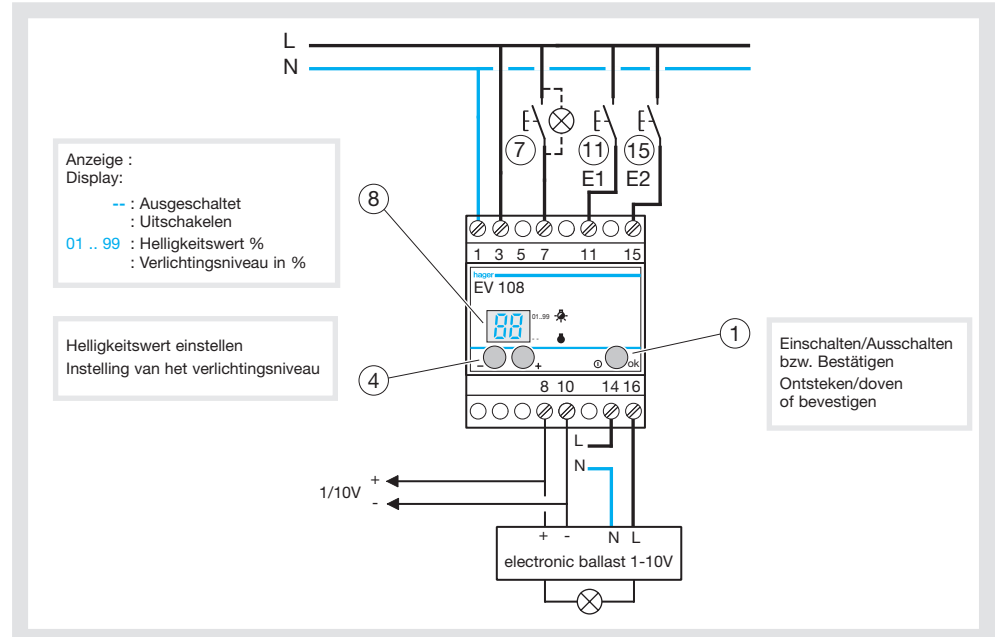
(D)

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Hager Electro GmbH. bzw. die gesetzliche Regelung.

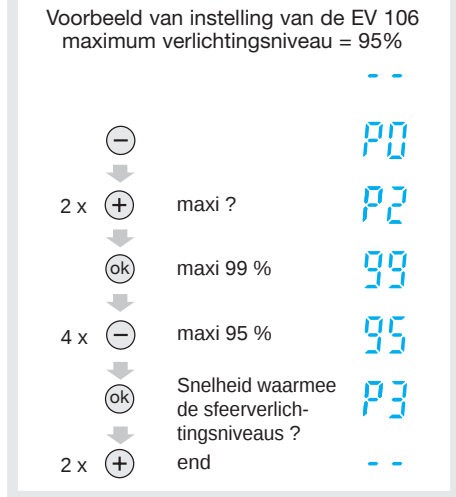
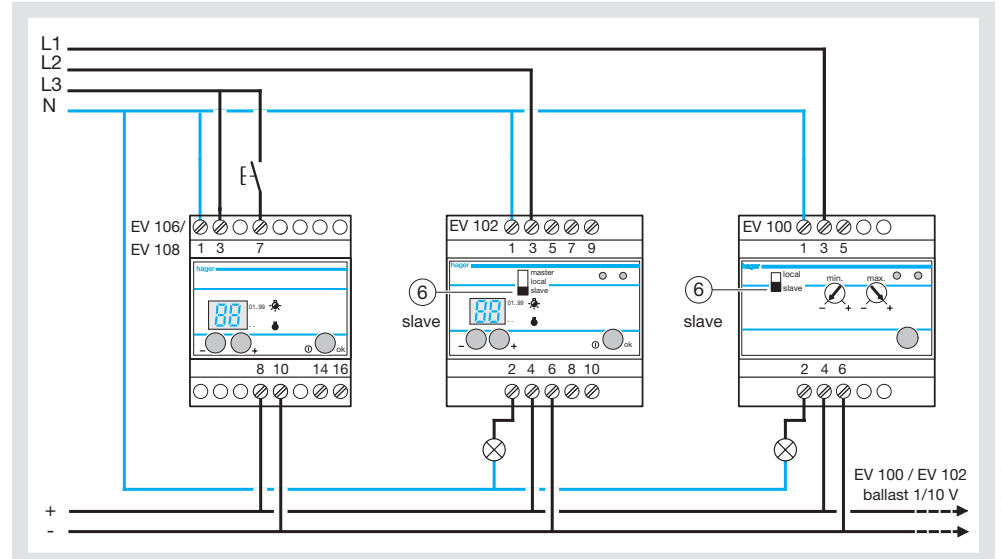
Produktbeschreibung und Anschlußbild - Fernsteuergerät EV 106 als Einzelgerät Voorstelling en aansluiting van het product EV 106 alleen



Produktbeschreibung und Anschlußbild - Fernsteuergerät EV 108 als Einzelgerät Voorstelling en aansluiting van het product EV 108 alleen



Produktbeschreibung und Anschlußbild - Fernsteuergerät EV 106 bzw. EV 108 in Verbindung mit Ferndimmern, Typ EV 102/EV 100 Koppeling van de piloot teledimmer EV 106 of EV 108 aan teledimmern EV 102/EV 100



3. Parameterinstelling van de EV 108

Zie bijlage voor de parameterinstelling EV 102 en EV 108.

4. Gebruik van de ingangen E1 en E2 van de EV 108

Voor de ingangen **E1** en **E2** kunnen parameters worden ingesteld zodanig dat ze een sfeerverlichtingsniveau oproepen of de uitgangstoestand van de dimmer forceren. Voor elke ingang kan het volgende worden bepaald :

- de werkmodus
 - oproep van een sfeerverlichtingsniveau
 - geforceerde bediening
- het sfeerverlichtingsniveau
- de snelheid waarmee het gewenste niveau wordt bereikt.

Als er voor **E1** en **E2** parameters ingesteld zijn op " geforceerde bediening ", wordt bij gelijktijdige activering van **E1** en **E2** de dimmer op een niveau **E3** geforceerd.

Technische specificaties

Elektrische kenmerken

- Voedingsspanning : 230 V AC 50 Hz
- Verbruik zonder belasting : 3 W
- Maximale dissipatie van het product : 1 W

Functionele kenmerken

Beschikbaar vermogen :

- Uitgang 1/10 V : 50 mA maxi
- EV 100 / EV 102 : 30 maxi
- Ballast 1/10 V 25 maxi (type 2 mA)
- Aansluitingsafstand : 50 m maxi

Bedieningsingang ⑦

- Spanning : 230 V AC 50 Hz
- Aansluitingsafstand : 50 m maxi
- Verlichte drukknoppen : 5 mA maxi ⑦

Stuuringsingangen E1 en E2 (⑪, ⑮)

- Spanning : 230 V AC 50 Hz
- Aansluitingsafstand : 50 m maxi

Uitgangscontact

- 16 A 230 V AC1

Omgeving

- Werkingstemperatuur : -10 °C tot +45 °C
- Opslagtemperatuur : -20 °C tot +60 °C

Aansluiting

- soepel : 1 tot 6 mm²
- stijf : 1,5 tot 10 mm²